

家庭學校關係

親師合作的成功策略

Home-School Relations
Working Successfully with Parents and Families



Glenn Olsen、Mary Lou Fuller 主編

杜宜展 譯

PE 學富文化事業有限公司

家庭學校關係

親師合作的成功策略

Home-School Relations

Working Successfully with Parents and Families

Glenn Olsen、Mary Lou Fuller 主編

杜宜展 譯

PE 學富文化事業有限公司

國家圖書館出版品預行編目資料

家庭學校關係：親師合作的成功策略／

Glenn Olsen、Mary Lou Fuller 主編．杜宜展 譯

-- 初版 -- 臺北市：學富文化，2010.12

面：公分

含參考書目

譯自 Home-School Relations: Working Successfully
with Parents and Families. 2nd ed.

ISBN 978-986-6624-44-5 (平裝)

1. 家庭與學校 2. 親師關係 3. 個案研究 4. 美國

521.55

99004793

初版一刷 2010 年 12 月

家庭學校關係：親師合作的成功策略

Authorized translation from the English language edition, entitled Home-School Relations: Working Successfully with Parents and Families, 2nd Edition, ISBN: 0205367720 by Olsen, Glenn; Fuller, Mary Lou, published by Pearson Education, Inc, publishing as Allyn & Bacon, Copyright © 2003.

Chinese translation copyright © 2010 by Pro-Ed Publishing Company
All rights reserved.

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system, without permission in writing from the publisher.

主 編 Glenn Olsen、Mary Lou Fuller

譯 者 杜宜展

發行人 于雪祥

發行所 學富文化事業有限公司

地 址 台北市大安區和平東路二段 118 巷 2 弄 20 號

電 話 02-23780358

傳 真 02-27369042

E-MAIL proedp@ms34.hinet.net

印 刷 上毅印刷有限公司

定 價 490 元(不含運費)

ISBN: 978-986-6624-44-5

本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回更換

中文版權學富文化事業有限公司所有。未經許可不得以任何方式
或形式進行複製或重製。翻（影）印必究！

獻給我的內人——*Barbara Hager-Olsen*；
我的三個女兒——*Sarah、Ann 與 Becca*；
及我的父母——*Helen May 與 Kermit Olsen*。
父母自幼鼓勵不斷學習且從事教學及寫作。

——*Glenn Olsen*

獻給我的父母、外子、孩子及孫子，
感謝他們對我的教導、給我的愛與喜悅，謝謝你們。

——*Mary Lou Fuller*

推薦序

《家庭學校關係：親師合作的成功策略》是家長與教師、家庭與學校建立良善關係的完整指南。因為父母是孩子最初且最重要的老師，其性格、語言、價值及文化的理解有助於引導兒童及青少年在家中充分學習（且重要的是本書包含許多育兒之概念）。

在校園中常有人對於家長主動參與有較高評價，但家長始終未被視為正式的夥伴。家長並未充分瞭解孩子在學校的學習情形；如何成為學習者；如果孩子在學業與社交層面開始出現掙扎，家長如何全力支持；如何盡力協助孩子的課後學習。家長必須擁有這些訊息才能成為正式的夥伴。

有時，家長得到上述訊息並非是以其母語呈現，另一方面，學校的開會時間與家庭相衝突。再則，親師會議時間過短，教師常佔據多數發言時間，且兒童常缺席。大多數學校皆交換教師來負責，無法期待有較多的熱忱，家長也不期待能獲得許多訊息。如此情況必須改變，如果學校無法主動察覺且鼓勵家長扮演堅強的夥伴角色，兒童的教育將受限制，並非言過其實，就整體而言必須如此。

如何建立積極的夥伴關係？教師該如何扮演自己的夥伴角色？本書提供有利的地圖——一本激勵的指南——延伸出一套對家長及教師的堅實承諾。我認為「可行」，因為我瞭解想要參與的家長的資訊不足，如何與跨文化家庭互動是需要技巧的。本書提供此方面之協助。

本書的編輯與顧問是有經驗的教師、家長與師資培育者，他們提供豐富的經驗作為許多改善家庭與學校關係的範例。在師資培育課程中很少強調家庭與學校關係，部分是因為並未有豐富的可信任文獻，本書正可提供此方面之不足，改善親師合作的可能

性。我很高興本書編輯與顧問能與教育社群及家長分享其經驗。

Vito Perrone
哈佛教育研究院
Department of Teaching, Curriculum,
and Learning Environments
資深教授

編者序

爲了成爲有效能的教師，我們必須瞭解學生的家庭且鼓勵這些家庭發展正向家庭與學校關係所需之技巧。本書檢視現代家庭特徵——樣貌、功能及其與學校的關係。包含重要的多元議題（文化、種族、宗教及性傾向）及收入對家庭的影響。爲瞭解家庭必須先認識多樣性。爲了協助教師瞭解家庭與學校關係的複雜性，本書也包含在此領域被忽略的議題，例：父親角色、學校選擇、貧窮及家長對學校的知覺。

除了提供讀者瞭解家庭樣貌及功能外，本書也極具實用性，描繪成功的家長參與方案，且專章探討溝通技巧與方式（通訊、會議等），及提供讀者許多必備的家庭暴力訊息。此外，許多教師尚未準備好與特殊需求學生家長一起合作，本書也有助於這些教師。其他章節有助於教師瞭解家庭與學校關係之重要且受忽視的法律與政策層面：校園暴力、霸凌及學校選擇。

學生

本書組織是基於易學原則，首先且最重要地，學習者必須主動參與。每章首頁皆呈現章節目標，提供瀏覽教材；也提供讀者反思教材內容，最後，在章節末尾列舉參考資源，讓學生進一步探討該章節的相關議題。

教師

大學教師在課堂上有許多任務，本書盡可能協助教師，在章節末尾有一些建議活動有助於班級同學互動、反思與激勵。

重要的議題

多樣性

專章探討多樣性（文化/種族、經濟、宗教及家庭結構）。多樣性不只專章介紹也遍及全書，此議題甚為重要，因為多數職前教師來自白種中產階級家庭。大部分很少與其他家庭成員互動。

貧窮

專章探討貧窮對家庭的影響，其他書籍未探討此重要議題，即使統計數字令人驚訝的是：有 16% 的兒童的生活低於貧窮線，其中有 21% 低於六歲。經濟情境強烈影響兒童的學業成就，然而，此議題常受忽略。

家長心聲

一般在許多類似書籍都忽略家長心聲議題，本書不僅包括家長的親職觀點，也包含家長與學校及教師關係的感受。

特殊需求孩子的家庭

特殊需求學生曾一度被排除於特殊教育方案領域，然而，隨著班級融合運動的盛行，教師必須瞭解如何與特殊兒童家長合作。

父親的角色

父親通常只出現於教育文獻的註腳，如果想要完整地瞭解家

庭，需先瞭解父親角色。

學校選擇

現代家長較著重教育選擇，有些家庭選擇讓子女就讀私立學校，或公立學校的獨特課程，本書專章探討學校選擇。

霸凌與校園暴力

在校園暴力書籍中常探討揶揄與霸凌議題，這些議題已成為校園環境中重要的課題。作者們也提出遏止霸凌與校園暴力的方法。

我們希望讀者發現本書是徹底耐人尋味的實務性書籍。我們編寫此書乃因有些議題在目前並無法獲悉，我們很高興此書誕生且希望您也如此。如果您對於本書有任何疑問或建議，歡迎與我們聯繫，我們想分享您的成功經驗，以傳遞給其他教師。

Glenn Olsen 博士
教授
教學與學習系
North Dakota 大學

Mary Lou Fuller 博士
名譽教授
Chester Fritz 特聘教授

致謝

我們很感謝許多協助完成此書的朋友，Minnesota 大學 Crookston 校區圖書館員 Owen Williams 的極力協助提供重要資訊。十五位兒童藝術家在每章首頁繪製的圖畫使得本書更具親和性。感謝 Suzanne St. Michell 最後協助我們校對與打字，我們也感謝 North Dakota 大學 Phyllis LeDosquet 與 Marci Glessner 協助

本書手稿，尤其感謝 North Dakota 大學寫作團隊，包括：Libbey Rankin 激勵我們完成此計畫。最後，我們也感謝本書評論人：Tennessee 大學 Chattanooga 校區 Linda Cundiff 教授；Florida Gulf Coast 大學 Kay Halverson 博士；及 Alaska-Fairbanks 大學 Maria Elena Halverson 教授。

譯 序

家庭與學校關係是家長與教師極為關切的議題。然而，如何成功地建立家庭與學校關係，促使親師密切合作，提升孩子的學習成就，卻十分不易。

本書共包含十五章，依序為：家庭導論、家庭功能、多樣性家庭、家長的親職教育、教師與親職、親師溝通、家長參與、身心障礙兒童家庭、家庭參與模式、教育法規與家長權利、家庭暴力、貧窮、父職與社會及學校、學校選擇、校園暴力與霸凌。幾乎含括當今社會對於家庭及學校所關心的議題。

在內容編寫方面，每章首頁皆呈現章節目標，提供瀏覽教材，文中也常安排反思欄，提供讀者反思教材內容。在章節末尾除加以總結該章內容外，也提供建議活動，激勵大學教師與同學互動及腦力激盪。

就本書的內容與編排而言，處處顯示作者們之用心，本書除可作為教育相關系所學生修習家庭與學校關係課程外，也適用於師資培育大學為職前教師開設家庭與學校、親師溝通相關課程之教學用書。

非常感謝學富出版社于總經理提供翻譯本書之機會，且一再寬容延宕出版的時間，更感謝福根的悉心編輯與校閱，如有疏漏之處，尚祈指正。

國立高雄餐旅學院 師資培育中心
杜宜展 謹識
2010 年 11 月

目次

推薦序 v

編者序 vii

譯序 xi

1. 家庭導論 1

家庭的完美與家庭關係的決定因素 3

家庭、孩子與教師 4

轉變中的世界，轉變中的家庭 5

昔日的家庭與學校關係 6

認識家庭 7

家長參與 12

2. 家庭及其功能：過去與現在 15

家庭的演化 16

現代美國家庭 27

結婚、離婚與再婚型態 31

有功能家庭 40

失功能家庭 42

摘要 43

建議活動 43

3. 家庭的多樣性 45

轉變中的家庭 46

家庭結構 47

其他家庭結構 49

種族與文化的多樣性 51

非裔美國人家庭 54

亞裔美國人家庭 57

拉丁美洲家庭 59

美洲印地安人家庭 61

宗教的多樣性 63

摘要 65

建議活動 66

4. 父母對親職的看法 67

為人父母 69

親職風格 72

在多樣化家庭結構中的親職行為 74

單親家庭 78

離婚而無監護權的雙親 80

繼親家庭 83

獎勵和親職的滿意度 86

摘要 87

建議活動 89

5. 教師與親職 91

教學與親職 93

教師對於家長的觀點 96

家長對教師與學校的看法 105

摘要 111

建議活動 111

6. 親師溝通 113

建立對等的關係 116

雙向溝通的阻礙	117
有助於雙向溝通的因素	119
期初的溝通	121
定期溝通	122
書面溝通	123
親師會議	126
與中學學生家長的溝通	128
其他定期溝通方法	132
特殊場合的溝通	134
摘要	137
建議活動	137

7. 家長的教育參與 139

家長參與的定義	140
家長參與的好處：研究的觀點	141
家長參與的六種類型	143
提升有意義家長參與的基礎	160
推薦活動	165

8. 家庭與其身心障礙孩子 167

歷史沿革	169
接受特殊教育服務的兒童人數	172
聯邦政府的特別教育法規和法律制定	173
家庭系統	178
摘要	188

9. 家庭參與模式 189

特殊教育的家庭參與	190
家庭系統的概念性架構	191

以家庭為中心的介入	192
幼兒教育的家長參與模式	198
啟始方案	198
早期的啟始方案	200
家庭識字計畫	202
全國幼兒教育協會	202
明尼蘇達幼兒與親職教育	203
AVANCE	204
家長與孩童教育	206
摘要	207
小學教育的家長參與模式	207
教師使家長參與學校課業	208
大能力計畫	209
孩童托育改善中心	210
全國合作學校網路	210
學校發展計畫	211
摘要	213
中學的家庭參與模式	213
參與的結果	214
家庭參與的障礙	216
家庭參與模式	220
背景考量	224
吸引不同文化的家長	225
操作模式	226
支援家長參與及學校的協助保證	229
我們能夠給家長什麼建議？	230
摘要	231
建議活動	232

10. 教育法規與家長權利 233

父母與學校之間法律關係的沿革 235

國家憲法與教育 236

州議會與教育 238

州立法院與聯邦法院及教育 239

摘要 266

建議活動 266

11. 家庭暴力 269

兒童虐待與疏忽 272

家庭暴力 280

行動建議 286

建議活動 291

12. 貧窮 293

貧窮是什麼？ 295

貧窮的迷思 297

貧窮的影響 298

學校與貧窮的家庭 300

與低收家庭合作 304

與低收入家庭相處的建議 304

摘要 308

建議活動 308

13. 父職、社會與學校 311

基本前提 314

脈絡中的父職 316

父職行為 320

瞭解父職	325
父職與學業成就	326
學校中參與的父職之益處	328
社會層面的介入	331
社區層面的參與	331
親職教育	333
父親與學校參與	334
家庭層面的介入	337
摘要	339
建議活動	341

14. 教育的學校選擇 343

學校選擇計畫的四種特性	344
歷史背景概要	346
歷證	347
在家教育	350
磁力學校	351
學校內的學校	352
新式的小型學校	355
特許設立學校運動	358
後期中等學校的選擇	362
教職員共享	362
摘要	364
建議活動	364

15. 校園暴力與霸凌 365

校園暴力	366
霸凌與暴力	367
瞭解霸凌	368